



# EIBENSTOCK

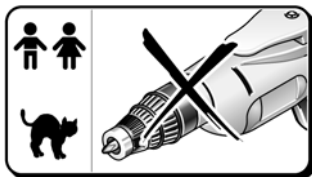
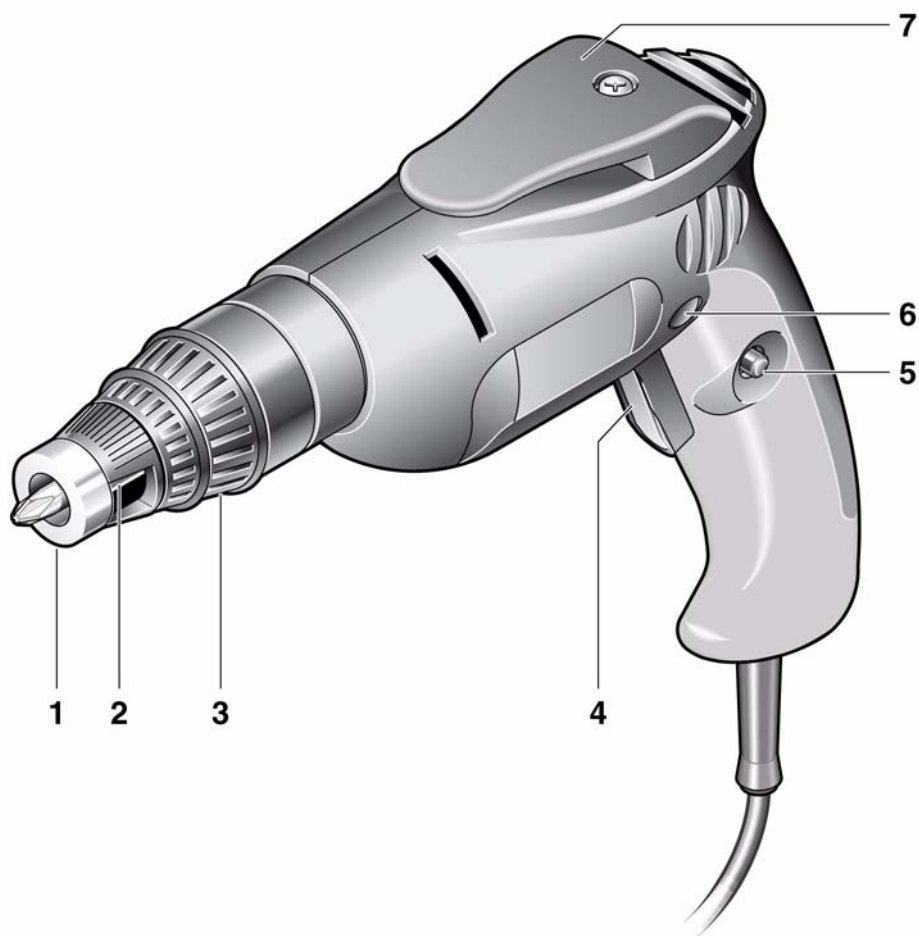
## Elektrowerkzeuge

<b>DE</b>	Originalbedienungsanleitung.....	4 - 10
<b>EN</b>	Original instructions.....	11 - 17
<b>FR</b>	Mode d'emploi original.....	18 - 25
<b>IT</b>	Istruzioni originali.....	26 - 32



# ESR 500





## 1. Symbole und Abkürzungen

Die in dieser Anleitung und ggf. auf dem Elektrowerkzeug verwendeten Symbole dienen dazu, Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Gefährdungen bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug zu lenken. Sie müssen die Bedeutung der Symbole/Hinweise verstehen und sinngemäß handeln, um es effizienter und sicherer zu gebrauchen.

Die Sicherheitswarnungen, Hinweise und Symbole sind kein Ersatz für vorschriftsmäßige Maßnahmen zu Unfallprävention.

### Symbole



Für die Sicherheit besonders wichtiger Hinweis. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein.



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche

### -WARNUNG-

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschaden führen könnte.*

### -HINWEIS-

Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

## 2. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



#### Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



*Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel bzw. Netzkabelmodul) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

*Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

*Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*



Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

*Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

### Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

*Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

*Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*



Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

*Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

*Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI). *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.*

### Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

*Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

*Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*



Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

*Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

*Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

*Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

*Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

*Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.*

Verwendung und Behandlung von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.

*Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

*Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*



Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

*Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwand-

frei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

*Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

*Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

Service



Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

*Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Tragen Sie Gehörschutz. *Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.*



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. *Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.*

Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

*Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.*



Sichern Sie das Werkstück. *Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand.*



Bearbeiten Sie kein Gestein mit kristalliner Kieselsäure (SiO<sub>2</sub>). *Bei der Bearbeitung entsteht ein gesundheitsgefährdender Staub.*



Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material. *Asbest gilt als krebserregend!*

Führen Sie beim Arbeiten das Netz- und das Verlängerungskabel immer nach hinten vom Gerät weg.

*Dies vermindert die Sturzgefahr über das Kabel während des Arbeitens.*



Nicht benutzte Werkzeuge müssen sicher, in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden!



Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

*Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.*



Um die Maschine zu kennzeichnen, darf das Gehäuse nicht angebohrt werden. *Die Schutzisolation wird überbrückt. Verwenden Sie Klebeschilder.*



Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. *Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

**Restrisiken:** Obwohl in den Bedienungsanleitungen zu unseren Elektrowerkzeugen ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen enthalten sind, birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch

Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht!

### 3. Gerätebeschreibung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

*Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bitte klappen Sie die Aufklappseite mit der Darstellung des Gerätes auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Bedienungsanleitung lesen.

Gerätebauteile

- 1 Tiefenanschlag
- 2 Bitaufnahme
- 3 Einstellung für Tiefenanschlag
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Arretierknopf
- 6 Drehrichtungsumschalter
- 7 Gürtelhaken

Lieferumfang

Siehe Verpackung

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben.

#### Anforderungen an den Benutzer

Das Gerät darf nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein.

Technische Daten

Trockenbauschrauber	ESR 500
Aufnahmeleistung	500 W
Abgabeleistung	255 W
Leerlaufdrehzahl $n_0$	0..4650 min <sup>-1</sup>
Werkzeugaufnahme	1/4"
Schrauben in Holz	5 mm
Schraubenlänge	60 mm
Drehmoment (Nennlast)	0,77 Nm
Spannhals $\varnothing$	43 mm
Eckmaß	22,5 mm
Gewicht	1,5 kg



Ihr Elektrowerkzeug ist gemäß EN 60745 doppelt isoliert; ein Erdleiter ist aus diesem Grunde überflüssig.

Das Gerät ist funk- und fernsehentstört nach EN 55014-1 sowie störfest nach EN 55014-2.

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschwerte

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ )	78 dB(A)
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )	89 dB(A)
Messunsicherheit K	3 dB



Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten.

**Gehörschutz tragen!**

Vibration

Triaxialer Schwingungsemissionswert ermittelt entsprechend EN 60745.

Schrauben	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Messunsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	1,5



Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeuges verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die

Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten von Händen, Organisation der Arbeitsabläufe.

4. Bedienung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker.

Inbetriebnahme



Netzspannung beachten!

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.



Bei Einsatz von Verlängerungskabeln: Nur für den Einsatzbereich zugelassene Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden. Ansonsten kann Leistungsverlust beim Gerät und Überhitzung des Kabels eintreten. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.

Netzkabel



Wird das Netzkabel während der Arbeit beschädigt, sofort Netzstecker ziehen.



## Bedienung

### Einschraubtiefe einstellen

Die Einstellung der Schraubtiefe erfolgt über den Einstellring **3**.

1 Umdrehung = 1,6 mm.



Drehen nach rechts: Die Schraube wird tiefer eingesetzt.



Drehen nach links: Die Schraube wird weniger tief eingesetzt.

Die erforderliche Einstellung ermitteln Sie am besten durch eine Probeverschraubung.

### Drehrichtung wählen

Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter **6** nur im Stillstand!

Greifen Sie den Drehrichtungsumschalter **6** beidseitig und stellen Sie die gewünschte Drehrichtung ein.



#### Rechtslauf:

Zum Eindrehen von Schrauben.



#### Linkslauf:

Zum Lösen und Herausdrehen von Schrauben.

**Wichtig!** Drehrichtungsumschalter **6** jeweils bis zum Anschlag am Gehäuse durchdrücken, d. h. bis er spürbar einrastet.

Die Maschine kann nicht eingeschaltet werden, wenn der Drehrichtungsumschalter **6** in Mittelstellung ist.

### Ein-/Aus

Den Ein-/Ausschalter **4** drücken bzw. wieder loslassen. Der Ein-/Ausschalter **4** kann mit dem Arretierknopf **5** arretiert werden. Zum Lösen den Ein-/Ausschalter **4** kurz drücken und loslassen.



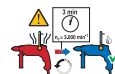
Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht länger als 2-3 Sekunden blockiert.

*Bei längerer Blockierung können Schäden am Motor entstehen.*

Der Bit dreht erst bei aufgesetzter Schraube und aufgedrückter Maschine.

### Drehzahl ändern

Mit dem Ein-/Ausschalter **4** können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Bei leichtem Druck auf den Ein-/Ausschalter **4** beginnt die Maschine langsam zu drehen; mit zunehmenden Druck erhöht sich die Drehzahl.



Der Motor kann bei andauernd starker Belastung und niedrigen Drehzahlen überhitzt werden. Motor bei höherer Drehzahl im Leerlauf abkühlen lassen.

### Werkzeug wechseln



Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.*

### Bit

Zum Austauschen des Bits ziehen Sie den Tiefenanschlag **1** ab. Danach kann der Bit aus der Bitaufnahme **2** gezogen und ein neuer Bit eingesetzt werden. Tiefenanschlag **1** wieder aufsetzen.

### Arbeitshinweise

#### Kupplung

Die Schraube kann bei laufender Maschine auf den stillstehenden Bit aufgesetzt werden. Die Kupplung greift erst durch den Druck beim Schrauben. Beim Auftreffen des Tiefenanschlages auf den Untergrund wird die Kupplung getrennt. Der Bit steht wieder still.

#### Schrauben

Achten Sie darauf, dass Bit und Schraube in Größe und Form übereinstimmen.

Der feste Sitz des Bits im Schraubenkopf ermöglicht optimales Schrauben.

## 5. Werkzeuge und Zubehör

### Schraubwerkzeuge

Bei Verwendung von Schraubendrehereinsätzen (Bits) sollte immer ein Bithalter benutzt werden. Verwenden Sie nur zum Schraubenkopf passende Schraubendrehereinsätze.

### Sonderzubehör

Zubehör von Drittanbietern nicht verwenden, da diese von uns nicht geprüft wurden.

Die Verwendung kann gefährlich sein.

Zur Vermeidung von Verletzungen und Beschädigungen verwenden Sie nur die von uns empfohlenen Zubehörteile.

## 6. Wartung und Service

### Wartung und Reinigung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker.

- ▶ Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze stets sauber.
- ▶ Von außen zugängliche Kunststoffteile regelmäßig mit einem Tuch ohne Reinigungsmittel abwischen.
- ▶ Werkzeugaufnahme immer sauber halten.

### Kohlebürsten wechseln

Abgenutzte Kohlebürsten durch einen autorisierten Kundendienst auswechseln lassen.

### Service



Nach starker Beanspruchung über einen längeren Zeitraum sollte das Gerät zur Inspektion und gründlichen Reinigung einer Servicestelle zugeführt werden.

### Entsorgung



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung. Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.



Nur für EU-Länder.  
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine EIBENSTOCK-Vertragswerkstatt gesandt wird.



Technische Änderungen vorbehalten!

## 1. Symbols and abbreviations

The symbols used in these instructions and, if applicable, on the power tool serve to bring your attention to potential dangers when working with this power tool. You must understand the significance of these symbols/notes and comply with them in order to make its use more efficient and safer.

The safety warnings, notes and symbols are not a substitute for regulation measures for accident prevention.

### Symbols



Especially important note for safety. Always follow this note, otherwise it could result in severe injury.



Warning of dangerous electrical voltage



Warning of hot surfaces

### -WARNING-

*For a potentially dangerous situation which could lead to physical injury or material damage.*

### -NOTE-

Modification notes and other useful information.

## 2. Safety rules

### General safety instructions for power tools



#### WARNING!

Read all safety warnings and all instructions.



*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*



Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

Keep work area clean and well lit.

*Cluttered and dark areas invite to accidents.*

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

*Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.*



Keep children and bystanders away while operating a power tool.

*Distractions can cause you to lose control.*

### Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

*There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*



Do not expose power tools to rain or wet conditions.

*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not

use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*



Use safety equipment. Always wear eye protection.



*Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*



Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

*Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

If devices are provided for connecting dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

*Use of these devices can reduce dust related hazards.*

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

Do not use the power tool if the switch does not turn on and off.

*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*



Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

Keep cutting tools sharp and clean.

*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.

*Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

Service



Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original spare parts.

*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## Machine-specific Safety Warnings



Wear hearing protection.  
*The effects of noise can cause loss of hearing capacity.*



Wear safety gloves.

Hold the machine with a firm grip.  
*High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.*

Hold power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may run into hidden wiring.  
*Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*



Secure the workpiece.  
*A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.*



Do not work on stone containing crystalline silica (SiO<sub>2</sub>).  
*This will produce dust which is dangerous to your health.*



Do not work on materials containing asbestos.  
*Asbestos is considered carcinogenic!*

During operation, always ensure that the mains and extension cable is to the rear away from the device.  
*This prevents anyone from tripping over the cable while working.*



Tools not in use must be locked away safely in a dry place out of the reach of children.



Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.

*Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes damage to property or electric shock.*



Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable gets damaged during operation.

*Damaged cables increase the risk of electric shock.*

**Residual risk.** Although this information sheet and the operating manuals for our electrical tools contain extensive instructions on safe working with electrical tools, every electrical tool involves certain residual risks that cannot be completely prevented through safety mechanisms. Therefore, electrical tools must always be operated with the necessary caution.



To mark the machine, do not drill into the housing.  
*The protective insulation would be bridged. Use stickers.*

### 3. Device description



Read all the warnings and instructions before using the equipment.

*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

#### Device components

- 1 Depth stop
- 2 Bit holder
- 3 Adjustment ring for depth stop
- 4 ON/OFF switch
- 5 Stop button
- 6 Rotational direction switch
- 7 Belt hook

#### Scope of supply

See packaging

#### Specified Conditions of Use

The machine is intended for driving in and loosening screws.

#### Requirements for the user

The tool must only be operated, maintained and serviced by authorised trained personnel. The personnel must be made aware of the relevant dangers.

#### Technical Data

Dry Wall Screwdriver	ESR 500
Input power	500 W
Output power	255 W
Idle speed $n_0$	0..4650 min <sup>-1</sup>
Tool holding fixture	1/4"
Driving screws into wood	5 mm
Length of screw	60 mm
Torque (rated load)	0,77 Nm
Collar diameter	43 mm
Corner dimension	22,5 mm
Weight	1,5 kg



Your power tool is doubly insulated in compliance with EN 60745; there is thus no need for an earth wire.

The machine is radio and TV interference-free in accordance with EN 55014-1 and interference-proof in accordance with EN 55014-2.

#### Noise and Vibration Information

##### Noise levels

Measurement values determined according to EN 60 745.

The A-weighted noise level of the device is typically:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A)

Sound power level ( $L_{wA}$ ) 89 dB(A)

Measurement uncertainty K 3 dB



The noise level can exceed 85 dB(A) during operation.

**Wear ear protection!**

##### Vibration

Triaxial vibration emission level determined in accordance with EN 60745.

Screwing m/s<sup>2</sup> < 2,5

Measurement uncertainty K m/s<sup>2</sup> 1,5



The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this infor-

mation sheet. This could lead to underestimation of vibration when the tool is used regularly in such a manner.

**Note:** To be accurate, an estimation of the level of exposure to vibration experienced during a given period of work should also take into account the times when the tool is switched off and when it is running but not actually when doing the job.

This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

#### 4. Operation



Before carrying out any work on the machine, pull the mains plug.

##### Putting into operation



Observe correct main voltage!

Before putting into operation, check that the mains voltage and frequency on the identification plate match the details of your mains supply.



If using an extension cable: Only use extension cables specifically approved for the application with the required cross-section. Otherwise the power of the tool can be reduced and the cable can overheat. Replace damaged cables.

##### Mains Cable



If the mains cable is damaged while working, pull the mains plug immediately.

##### Operation

###### Adjusting the Screw-in Depth

The adjustment of the screwing depth takes place with the adjustment ring 3.

1 Revolution = 1,6 mm.



Turning to the right:  
The screw is set deeper.



Turning to the left:  
The screw is set less deep.

The required setting is best determined by testing.

###### Selecting the direction of rotation

Operate the rotational direction switch 6 only when the machine is at a standstill!

Grip the rotation direction changeover switch 6 on both sides and set the required direction of rotation.



**Clockwise rotation:**  
For drilling and fixing screws.



**Anticlockwise rotation:**  
For loosening and removing screws and nuts.

**Important:** Press the rotational direction switch 6 up to the stop on the housing, i. e. until it snaps in audibly.

If the rotational direction switch 6 is set between the positions "R" and "L", the machine cannot be switched on.

###### On-/off

Press or release the On/Off switch 4. The On/Off switch 4 can be locked using the locking button 5. Release the On/Off switch 4 by pressing and releasing briefly.

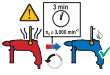


Make sure that the machine is not blocked longer than 2-3 seconds.  
*The motor can get damaged if blocked longer.*

The bit rotates only after the screw is in contact and pressure is applied to the machine.

###### Changing the speed

The On/Off switch 4 can be used for infinitely variable speed control. Light pressure on the On/Off switch 4 causes the machine to rotate slowly; with increased pressure, the speed increases.



Continuous operation under strong load and low speed can overheat the motor. Allow the motor to cool down in no-load when set at a high speed!

### Changing the tool



Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

*Such preventive safety measures prevent accidental start of the power tool.*

### Bit

To replace the bit, pull off the depth stop **1**. The bit can then be pulled from the bit holder **2** and a new bit inserted. Replace the depth stop **1**.

### Operating tips

#### Clutch

The screw can be placed on the still standing bit while the machine is running. The clutch engages only after applying pressure while screwing. When the depth stop comes to rest on the surface, the clutch is disengaged. The bit again comes to a stop.

#### Screwing

Make sure that the bit and screw correspond in size and shape.

Optimal screwing is achieved when the screwing device is fixed securely in the screw head.

## 5. Tools and accessories

### Screw tools

When using screwdriver bits, always use a bit holder. Use only screwdriver bits that fit the screw head.

### Special accessories

Do not use accessories made by other manufacturers, as these are not tested by us.

It can be dangerous to use such accessories.

To avoid injury and damage, use only accessories recommended by us.

## 6. Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning



Before carrying out any work on the machine, pull the mains plug.

- ▶ Always keep the machine and ventilation slots clean.
- ▶ Wipe off the accessible plastic parts regularly with a cloth without cleaning agent.
- ▶ Always keep the tool holder clean.

### Replacing brushes

Worn carbon brushes should be replaced by an authorised customer service organisation.

### Service



After heavy use over a long period, the machine should be taken to a service location for inspection and thorough cleaning.

### Environmental Protection



Recycle raw materials instead of disposing them as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorised recycling.



Only for EC countries.

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of the European Directive 2002/96/EC for waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



## Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized EIBENSTOCK service centre.



Technical modifications reserved

## 1. Symboles et abréviations

Les symboles présents dans ces instructions et le cas échéant sur l'appareil électroportatif ont pour objectif d'attirer votre attention sur les dangers potentiels qu'entraîne le travail avec cet appareil. Vous devez comprendre la signification des symboles et des recommandations et agir en conséquence pour utiliser l'appareil efficacement et sûrement.

Les avertissements de sécurité, les indications et les symboles ne remplacent pas les mesures prévues par les directives de prévention des accidents.

### Symboles



Indication spécialement importante pour la sécurité. Respecter toujours ces indications pour éviter des blessures graves potentielles.



Avertissement de présence de courant électrique



Avertissement de surface chaude

### -AVERTISSEMENT-

*Dans le cas d'une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures ou des dommages.*

### -REMARQUE-

Recommandations d'utilisation et autres informations utiles.

## 2. Avertissements de sécurité

### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



#### AVERTISSEMENT!

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.



*Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*



Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### Sécurité de la zone de travail

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

*Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

*Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*



Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.

*Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

### Sécurité électrique

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.

*Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.*

Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

*Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*



Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.

*La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### Sécurité des personnes

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*



Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.



*Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*



Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.

*Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussières peut réduire les risques dus aux poussières.*

### Utilisation et entretien de l'outil

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*



Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage

des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.

*De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.*

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.

*Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

### Service



Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

### Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil



Porter une protection acoustique. *Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.*



Mettre des gants de protection.

Bien tenir l'appareil électroportatif.

*Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.*

Maintenez l'outil par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés.

*Le contact avec un fil « sous tension » mettra également « sous tension » des parties métalliques de l'appareil, provoquant ainsi une décharge électrique.*



Bloquer la pièce à travailler. *Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.*



Ne pas travailler la pierre avec de l'acide silicique cristallin (SiO<sub>2</sub>). *Ceci produit une poussière dangereuse pour la santé.*



Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante. *L'amiante est considérée comme étant cancérigène.*

Lors de travaux, toujours dégager le câble d'alimentation et la rallonge vers l'arrière de l'appareil. *Ceci diminue le risque de chute à cause du câble pendant le travail.*



Les outils dont vous ne vous servez pas doivent être conservés à l'abri de l'humidité, dans des locaux auxquels les enfants n'ont pas accès !



Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.

*Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.*



Ne jamais percer le carter de cet appareil dans le but de le marquer ou de l'identifier. *Cela court-circuiterait le dispositif d'isolation électrique. Utiliser plutôt un autocollant.*



Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail. *Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.*

**Risques résiduels.** Bien que cette fiche annexe et que les notices d'utilisation relatives à nos outils électriques fournissent des consignes de sécurité détaillées pour une utilisation sûre de nos outils électriques, l'utilisation de chacun des outils comporte malgré tout certains risques résiduels, qu'il est impossible d'éliminer complètement par des dispositifs de sécurité. Veuillez donc toujours ma-

nipuler ces outils électriques avec la prudence requise!

### 3. Description de l'appareil



Avant utilisation, nous vous recommandons de lire toutes les instructions de sécurité et toutes les recommandations.

*Le non-respect des instructions de sécurité et des recommandations indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.*

Déplier le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laisser le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

#### Composants de l'appareil

- 1 Butée de profondeur de perçage
- 2 Porte-embout
- 3 Molette de réglage pour la butée de perçage
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Cran d'arrêt
- 6 Commutateur du sens de rotation
- 7 Crochet pour ceinture

Éléments compris dans la livraison

Voir emballage

#### Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour visser et dévisser des vis.

#### Recommandations à l'utilisateur

L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et maintenu en état de fonctionnement que par des personnes formées et autorisées. Ces personnes doivent avoir été spécialement informées des dangers spécifiques à l'utilisation de l'appareil.

## Caractéristiques techniques

Visseuse pour travail à sec	ESR 500
Puissance absorbée	500 W
Puissance débitée	255 W
Vitesse de rotation à vide $n_0$	0..4650 min <sup>-1</sup>
Adaptateur	1/4"
Vissage dans le bois	5 mm
Profondeur de la vis	60 mm
Couple (charge nominale)	0,77 Nm
Diamètre collier de serrage	43 mm
Surangle	22,5 mm
Poids	1,5 kg



Conformément à EN 60745, votre outil électrique est doublement isolé ; c'est pourquoi un conducteur de terre n'est pas utile.

L'appareil est antiparasité et protégé contre les signaux de télévision conformément à EN 55014-1 et résiste aux interférences selon EN 55014-2.

## Bruits et vibrations

## Valeurs sonores

Valeurs de mesure déterminées selon la norme EN 60 745.

Le niveau sonore pondéré A de l'appareil s'élève typiquement à :

niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A)

niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) 89 dB(A)

Incertitude de la mesure K 3 dB



Lors de travaux, le niveau sonore peut dépasser 85 dB(A).

**Porter une protection acoustique.**

## Vibrations

Valeur d'émission d'oscillation triaxiale calculée selon la norme EN 60745.

Vissage m/s<sup>2</sup> < 2,5

Incertitude de la mesure K m/s<sup>2</sup> 1,5



L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesure normées par l'EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut,

dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

**Remarque :** pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé.

Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

## 4. Utilisation



Toujours extraire la fiche du cordon d'alimentation modulaire hors de la prise électrique avant d'entreprendre une quelconque intervention sur l'appareil lui-même.

## Mise en service



Tenir compte de la tension du secteur!

Vérifier avant la mise en marche si la tension et la fréquence d'alimentation en électricité indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celle du réseau électrique utilisé.



Utilisation d'une rallonge: n'utiliser que des rallonges autorisées pour le type de travail prévu et dont la section de câble est suffisante. Dans le cas contraire peuvent se produire des pertes de puissance ainsi qu'une surchauffe du câble. Remplacer les rallonges endommagées.

## Câble d'alimentation



Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant un travail, enlever immédiatement la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.

## Utilisation

### Régler la profondeur de vissage

Le réglage de la profondeur de vissage s'effectue à l'aide de la molette de réglage **3**.

1 tour = 1,6 mm.



Tourner vers la droite :  
La vis se trouve vissée plus profondément.



Tourner vers la gauche :  
La vis se trouve vissée moins profondément.

Le mieux est de déterminer le réglage nécessaire par un essai pratique.

### Sélection du sens de rotation

Le commutateur de sens de rotation **6** ne doit être actionné que lorsque la machine est à l'arrêt complet!

Attraper le commutateur de sens de rotation **6** des deux côtés et sélectionner le sens de rotation de son choix.



**Rotation à droite:**  
pour le perçage et le vissage de vis.



**Rotation à gauche:**  
Pour le desserrage et le devissage de vis et d'écrous.

**Important!** Appuyer chaque fois à fond sur le commutateur de sens de rotation **6**, c'est-à-dire veiller à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible.

Lorsque le commutateur de sens de rotation **6** a été mis sur une position intermédiaire entre « R » (rotation à droite) et « L » (rotation à gauche), l'appareil ne se met pas en marche.

## Mise en marche / arrêt

Enfoncer ou relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **4**. L'interrupteur Marche/Arrêt **4** peut être verrouillé via le cran d'arrêt **5**. Pour désactiver ce verrouillage de l'interrupteur Marche/Arrêt **4** appuyez brièvement sur celui-ci et relâchez-le.

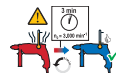


Veiller à ce que la machine ne se bloque pas plus de 2 à 3 secondes.  
*Un blocage prolongé peut endommager le moteur.*

L'embout commence à tourner seulement lorsque la vis est posée et qu'on exerce une pression avec l'appareil.

## Modification de la vitesse de rotation

L'interrupteur Marche/Arrêt **4** permet à l'utilisateur de régler la vitesse de rotation de manière parfaitement continue et progressive. Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **4** permet de lancer la broche à faible régime. Plus la pression exercée sur l'interrupteur croît et plus la vitesse de rotation augmente.



Lors d'une sollicitation intense et durable et faible vitesse de rotation, le moteur peut s'échauffer! Refroidir le moteur en laissant tourner à vide à grande vitesse.

## Changement d'outil



Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.

*Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.*

## Embout

Pour changer l'embout retirer la butée de profondeur **1**. Ensuite, l'embout peut être retiré du porte-embout **2** et le nouveau embout peut être monté. Remonter la butée de profondeur **1**.

## Recommandations pour le travail

### Embrayage

Il est possible de positionner la vis sur l'embout se trouvant en position d'arrêt lorsque l'appareil est en marche. L'embrayage prend seulement lorsque une pression est exercée lors du vissage. Au moment où la butée de profondeur touche le fond, l'embrayage est désaccouplé. L'embout est alors immobile.

### Vissage

Veillez à ce que la lame du tournevis et la vis aient une taille et une forme correspondantes.

L'ajustement de l'embout tournevis à la tête de la vis permet un vissage optimum.

## 5. Outils et accessoires

### Outil de serrage

Toujours utiliser un porte-embout pour utiliser des dispositifs de vissage (embouts). N'utiliser que des embouts adaptés à la tête de vissage.

### Accessoires spéciaux

Ne pas utiliser les accessoires de tiers car ils n'ont pas été contrôlés par nous.

Leur utilisation peut être dangereuse.

Pour éviter les blessures et les dommages, utiliser uniquement les pièces accessoires recommandées par nous.

## 6. Maintenance et service

### Maintenance et nettoyage



Toujours extraire la fiche du cordon d'alimentation modulaire hors de la prise électrique avant d'entreprendre une quelconque intervention sur l'appareil lui-même.

- ▶ Faire toujours en sorte que l'appareil électroportatif et les fentes d'aération soient toujours propres.
- ▶ Essuyer régulièrement les pièces en matière plastique accessibles de l'extérieur avec un chiffon humide mais non imbibé de produit de nettoyage.
- ▶ Maintenir la fixation toujours propre.

### Changer les balais

Faire procéder au remplacement des balais de charbon usés par le service après-vente agréé.

### Service



Après avoir exploité la machine de manière intensive pendant une longue période, la confier à un centre de service agréé afin qu'elle soit inspectée sérieusement et complètement nettoyée.

### Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières. Les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Nos pièces plastiques ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.



Pour les pays européens uniquement  
Ne pas mettre au rebut les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



## Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, le délai de garantie pour les entreprises est de douze mois.

Dommmages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication sont éliminés gratuitement par la réparation ou une livraison de remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté à EIBENSTOCK.



Sous réserve de modifications techniques!

## 1. Simboli e abbreviazioni

I simboli utilizzati in queste istruzioni ed eventualmente sull'utensile elettrico servono ad attirare l'attenzione su possibili pericoli durante il lavoro con questo utensile elettrico. È necessario capire il significato dei simboli/indicazioni e comportarsi in modo adeguato per utilizzare l'attrezzo con maggiore efficienza e in condizioni di sicurezza.

Gli avvisi di sicurezza, le avvertenze e i simboli non sostituiscono le misure da adottare conformemente alle disposizioni di legge per la prevenzione degli incidenti.

### Simboli



Indicazioni particolarmente importanti per la sicurezza. Seguire sempre queste indicazioni, in caso contrario si possono verificare gravi ferite come conseguenza.



Avviso di tensione elettrica pericolosa



Avviso di superficie calda

### -AVVERTIMENTO-

*Per una situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe comportare lesioni personali o danni materiali.*

### -INDICAZIONI-

Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili.

## 2. Indicazioni di sicurezza

### Istruzioni di sicurezza generali per gli utensili elettrici



#### AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.



*In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.*



Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza della postazione di lavoro

Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.

*Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*

Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

*Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*



Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.

*Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.*

Sicurezza elettrica

La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.

*Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*

Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.

*Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*



Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.

*La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.*

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.

*I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.

*L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*

Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.

*L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.*

### Sicurezza delle persone

È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.

*Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.*



Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.



*Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.*



Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.

*Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.*

Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.

*Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.*

Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

*In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.*

Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.

*Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*

In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.

*L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.*

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.

*Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.*

Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.

*Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.*



Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.

*Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.*

Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

*Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.*

Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.

*Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*

Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.

*Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*

Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.

*L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

## Assistenza



Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.

*In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.*

## Istruzioni di sicurezza specifiche per la macchina



Indossare cuffie di protezione. *L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.*



Indossare guanti di protezione.

Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile. *Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.*

Quando si eseguono lavori nel corso dei quali l'accessorio potrebbe arrivare a toccare linee elettriche

che non visibili, afferrare l'elettrotensile soltanto alle superfici di impugnatura.

*Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche le parti in metallo dell'elettrotensile e provoca quindi una scossa elettrica.*



Assicurare il pezzo in lavorazione. *Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo semplicemente con la mano.*



Non lavorare pietre con acido silicico cristallino (SiO<sub>2</sub>).

*Durante la lavorazione si forma una polvere dannosa per la salute.*



Non lavorare mai materiali contenenti amianto.

*L'amianto è ritenuto materiale cancerogeno.*

Durante l'uso fare sempre in modo che il cavo e la prolunga rimangano dietro all'apparecchio.

*Ciò riduce il rischio di inciampare nel cavo durante il lavoro.*



Gli utensili non usati devono essere conservati in locali asciutti e chiusi, lontani dalla portata dei bambini!



Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.

*Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali.*



Non è permesso perforare l'involucro dell'apparecchio per contrassegnarlo. *L'isolamento di protezione viene così bypassato. Utilizzare targhette autoincollanti.*



Non utilizzare mai l'utensile elettrico con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete qualora il cavo venga danneggiato mentre si lavora.

*I cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.*

**Altri rischi:** Nonostante nelle istruzioni per l'uso dei nostri utensili elettrici siano contenute avvertenze dettagliate per la lavorazione sicura, gli utensili comportano certi rischi che non si possono escludere neanche con i dispositivi di protezione. Pertanto usarli sempre con la dovuta cautela!

### 3. Descrizione dell'apparecchio



Leggere tutte le istruzioni e le indicazioni sulla sicurezza prima della messa in funzione.

*Eventuali omissioni nell'adempimento delle istruzioni e indicazioni sulla sicurezza potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

#### Componenti dell'apparecchio

- 1 Battuta di profondità
- 2 Alloggiamento bits
- 3 Anello di regolazione per battuta di profondità
- 4 Interruttore di avvio/arresto
- 5 Pulsante di blocco
- 6 Commutatore del senso di rotazione
- 7 Gancio per la cintura

Materiale fornito

Vedere imballaggio

#### Uso proprio

La macchina è adatta per avvitare e svitare viti.

#### Requisiti dell'utente

L'apparecchio può essere utilizzato, mantenuto e riparato solo da personale autorizzato ed qualificato. Questo personale deve essere istruito in modo specifico circa i pericoli che possono verificarsi.

## Dati tecnici

Avvitatore per costruzioni a secco	ESR 500
Potenza assorbita	500 W
Potenza emessa	255 W
Numero di giri al minimo $n_0$	0..4650 min <sup>-1</sup>
Attrezzo portautensile	1/4"
Avvitare in legno	5 mm
Lunghezza delle viti	60 mm
Momento torcente (carico nominale)	0,77 Nm
Diametro collare	43 mm
Misura d'angolo	22,5 mm
Peso	1,5 kg



L'elettrotensile è a doppio isolamento conformemente alla EN 60745; per questo motivo un conduttore di terra è superfluo.

L'apparecchio dispone di una soppressione di disturbi radio e televisivi secondo la EN 55014-1 ed è immune ai disturbi secondo la EN 55014-2.

## Informazioni su rumore e vibrazioni

## Valori fonometrici

Valori di misura rilevati secondo la norma EN 60745.

Il livello di rumore dell'apparecchio, con valutazione A, risulta generalmente:

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ ) 78 dB(A)

Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ ) 89 dB(A)

Incertezza della misura K 3 dB



Il livello di rumore può superare gli 85 dB(A) durante il lavoro.

**Indossare una protezione acustica!**

## Vibrazione

Valore di emissione delle oscillazioni triassiali emesso in conformità alla EN 60745.

Avvitamento  $m/s^2$  < 2,5

Incertezza della misura K  $m/s^2$  1,5



Il livello di oscillazione indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere dunque utilizzato per il confronto fra macchine.

Il livello di oscillazione è soggetto a cambiamenti a seconda di come si usa l'utensile elettrico e può in

alcuni casi arrivare a livelli che vanno oltre quello riportato nelle presenti istruzioni. Il carico dell'oscillazione potrebbe essere sottovalutato se l'utensile elettrico dovesse essere utilizzato regolarmente in questo modo.

**Nota bene:** Per una valutazione precisa del carico dell'oscillazione nel corso di un determinato periodo di tempo operativo bisognerebbe considerare anche i tempi in cui la macchina è spenta oppure è accesa ma non viene utilizzata effettivamente.

Ciò può comprensibilmente ridurre il carico dell'oscillazione in relazione al periodo operativo completo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

## 4. Utilizzo



Prima di qualsiasi lavoro sull'utensile elettrico, staccare la spina di alimentazione.

## Messa in funzione



Fare attenzione alla tensione di rete!

Prima della messa in funzione verificare se la tensione di rete e la frequenza di rete indicate sulla targhetta coincidono con i dati della propria rete di alimentazione.



Se si utilizzano cavi di prolunga: Utilizzare soltanto cavi di prolunga consentiti per il settore di utilizzo con una sezione adeguata. In caso contrario può verificarsi una perdita di potenza sull'apparecchio ed un surriscaldamento del cavo. Sostituire il cavo di prolunga danneggiato.

## Cavo di rete



Qualora durante il lavoro venisse danneggiato il cavo di alimentazione, estrarre immediatamente la spina dalla presa della corrente.

## Utilizzo

Registrazione della profondità di avvitamento

La profondità di avvitamento viene registrata attraverso l'anello di regolazione **3**.

1 giro = 1,6 mm.



Girando verso destra:  
La vite viene posta più in basso.



Girando verso sinistra:  
La vite viene posta meno in basso.

Il modo migliore per determinare la regolazione necessaria è quello di eseguire delle prove di avvitamento.

Selezionare il senso di rotazione

Azionare il commutatore del senso di rotazione **6** solo a macchina ferma!

Afferrare il commutatore del senso di rotazione **6** da entrambi i lati e impostare la direzione di rotazione desiderata.



**Rotazione destrorsa:**  
Per perforazioni e avvitamento viti.



**Rotazione sinistrorsa:**  
Per allentamento ed estrazioni di viti e dadi.

**Importante!** Premere il commutatore del senso di rotazione **6** fino alla battuta nell'alloggiamento, cioè fino a percepirne l'incastro.

Se il commutatore del senso di rotazione **6** si trova tra la posizione "R" e "L", la macchina non può essere messa in funzione.

Inserimento-Disinserimento

Premere oppure rilasciare **4** l'interruttore di inserimento/disinserimento. L'interruttore di inserimento/disinserimento **4** può essere bloccato con il pulsante di blocco **5**. Per sbloccare, premere brevemente **4** l'interruttore di inserimento/ disinserimento e lasciarlo.



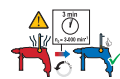
Fare attenzione che la macchina non rimanga bloccata per più di 2-3 secondi.

*Un blocco più lungo può causare danni al motore.*

Il bit gira soltanto quando vi sarà stata applicata una vite e cominciando a premere la macchina per l'operazione di avvitamento.

Modifica del numero di giri

Tramite l'interruttore On/Off **4** è possibile effettuare una regolazione continua del numero di giri. Premendo leggermente sull'interruttore On/Off **4** la macchina comincia a girare lentamente; il numero di giri sale aumentando la pressione esercitata.



Il motore può surriscaldarsi nel caso di una prolungata e forte sollecitazione e a un basso numero di giri. Far raffreddare il motore facendolo funzionare a vuoto ad alta velocità.

Sostituzione dell'utensile



Togliere la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'apparecchio, di sostituire pezzi di ricambio o di riporre l'apparecchio.

*Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.*

**Bit**

Per sostituire il bit, tirare la battuta di profondità **1**. Il bit può dunque essere estratto ed il nuovo bit può essere inserito. Riapplicare dunque di nuovo la battuta di profondità **1**.

Indicazioni operative

Frizione

A macchina in azione, la vite può essere applicata sul bit fermo. La frizione fa presa solo al momento della pressione che si crea iniziando l'operazione di avvitamento. Arrivando la battuta di profondità sul fondo, la frizione stacca. Il bit è di nuovo fermo.

Avvitare

Accertarsi che brugola e vite corrispondano in dimensioni e forma.

La sede fissa dell'insero dell'avvitatrice all'interno della testina di avvitamento consente di ottenere risultati ottimali.

## 5. Utensili e accessori

### Attrezzi a vite

Usando inserti per avvitare (bit), va sempre impiegato un adattatore portainseri. Utilizzare solo inserti adatti alla testa della vite in questione.

### Accessori speciali

Non utilizzare accessori di altri fornitori, in quanto questi non sono stati approvati da noi.

L'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso.

Al fine di evitare potenziali lesioni e danni utilizzare esclusivamente accessori approvati da noi.

## 6. Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia



Prima di qualsiasi lavoro sull'utensile elettrico, staccare la spina di alimentazione.

- ▶ Mantenere sempre puliti l'utensile elettrico e la fessura di ventilazione.
- ▶ Pulire regolarmente con uno straccio e senza detergenti le parti in materiale artificiale che siano accessibili dall'esterno.
- ▶ Mantenere sempre pulito l'attacco utensile.

### Sostituire le spazzole di carbone

Far sostituire le spazzole consumate da un servizio clienti autorizzato.

### Assistenza



Dopo un periodo abbastanza lungo in cui la macchina sia stata soggetta a condizioni operative estreme, sarà necessario affidare la macchina ad un Centro di assistenza perché venga eseguita un'ispezione ed una minuziosa pulizia.

### Smaltimento



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti. Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.



Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nella normativa nazionale, le apparecchiature elettriche non può utilizzate devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

### Garanzia

Conformemente alle nostre condizioni generali di fornitura, nel rapporto d'affari con le imprese vale un termine di garanzia di 12 mesi per vizi materiali.

(Certificazione mediante fattura o bolla di consegna).

Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o trattamento improprio rimangono esclusi dalla garanzia.

Danni dovuti a errori di materiale o fabbricazione vengono rimossi senza pagamento con riparazione o fornitura sostitutiva.

Le contestazioni si possono riconoscere solo se la macchina viene inviata non smontata al fornitore o ad un'officina EIBENSTOCK.



Con riserva di modifiche tecniche!



DE

**CE-Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: siehe CE.

Technische Unterlagen bei: siehe TF

EN

**CE Declaration of conformity**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

see CE

Technical file at: see TF

FR

**CE Déclaration de conformité**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés: voir CE

Dossier technique auprès de: voir TF

IT

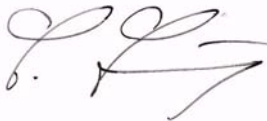
**CE Dichiarazione di conformità**

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il dotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: vedere CE

Fascicolo tecnico presso: vedere TF

**CE:** EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2,  
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3  
2004/108/EG, 2006/42/EG

**TF:** Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Eibenstock, im April 2010



Lothar Lässig





**Ihr Fachhändler**

**Your distributor**

**Votre distributeur**

**Il rivenditore**

**Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock**

**Auersbergstraße 10**

**D – 08309 Eibenstock**

**[www.eibenstock.com](http://www.eibenstock.com)**